

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 12 (1986)

Heft: 4

Artikel: EOV-Sinfonieorchester = Orchestre symphonique SFO

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955586>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

communications qui nous ont été faites, des idées données montre que la manière dont ont été conçues les assemblées des délégués de 1985 (Grindelwald) et de 1986 (St-Gall) a été très appréciée. On constate une tendance à vouloir espacer de deux ans les assemblées des délégués. Les ateliers musicaux soulèvent un vif intérêt, si bien que l'on peut envisager de les intégrer définitivement aux assemblées des délégués, et ce sera le cas en 1987.

Le président central présentera son nouveau projet (plusieurs variantes) de conceptions de l'AD lors de la prochaine assemblée des délégués. Nous reviendrons sur le sujet dans «Sinfonia» No 1/1987 (mars).

H. Unternährer,
Vice-président SFO

Mitteilungen des Zentralvorstandes

Jahresbericht 1985

Nach wie vor fehlen zahlreiche Jahresberichte, sodass es leider noch nicht möglich ist, allen Orchestern ein Mitglieder-Verzeichnis zuzustellen. **Wir bitten nochmals dringend, das in die «Sinfonia» Nr. 2/1986 eingelegte Formular unverzüglich auszufüllen und zurückzusenden.**

Beschlüsse des Zentralvorstandes

An seiner Sitzung vom 1.11.1986 in Neuenburg hat der Zentralvorstand folgendes beschlossen:

1. *Zusammenarbeit mit dem Eidg. Musikverband und der Schweiz. Chorvereinigung.*

Die Zusammenarbeit wird fortgesetzt mit der Teilnahme am Comptoir Suisse in Lausanne 1987 und mit einem «Tag der Musik» in Chur 1988.

Im weiteren wirkt der EOv in einer Arbeitsgruppe mit, die eine Mitwirkung der Liebhaber- und Musikverbände an der CH 91 vorbereitet.

2. *Fragebogen zur Delegiertenversammlung.*

Wir verweisen auf den Kommentar dazu auf dieser Seite. Zusätzlich hat der Zentralvorstand beschlossen,

- die Zustellung der «Sinfonia» an alle Einzelmitglieder zu ermöglichen. Die Zentralsekretärin erarbeitet die Details. Weitere Informationen folgen;
- eine Liste von Instrumentalisten zu erarbeiten, die bereit sind, in anderen Orchestern bei Bedarf auszuweichen. Die Grundlagen werden mit denjenigen Orchestern erarbeitet, die auf die entsprechende Frage im Fragebogen positiv geantwortet haben;
- die *Werkausleihe unter Sektionen* neu an die Hand zu nehmen und in geeigneter Form einen Katalog zu erstellen.

3. *Weitere Beschlüsse.*

Über die Beschlüsse betreffend EOv-Sinfonieorchester und Kurse sowie über den Start des EOv-Sinfonieorchesters orientieren spezielle Beiträge in dieser «Sinfonia».

Dank an die Pro Helvetia

Die Pro Helvetia, die dem EOv Jahr für Jahr die dringend benötigte Subvention zur Verfügung stellt, hat uns mitgeteilt, dass ab 1987 das Bundesamt für Kulturpflege in Bern für unsere Subventionen zuständig sei.

Wir möchten es nicht versäumen, der Stiftung Pro Helvetia für die stets angenehme Zusammenarbeit, für ihr Wohlwollen und ihr Verständnis für unsere Ziele und Anliegen den besten Dank auszusprechen.

Wir hoffen – und wir werden uns sehr darum bemühen –, dass wir auch beim Bundesamt für Kulturpflege offene Türen finden werden. Die sehr wertvollen Kontakte anlässlich der letzten Delegiertenversammlung in St. Gallen und im Rahmen der Abstimmung über die Kulturvorlage stimmen uns optimistisch.

Delegiertenversammlung 1987

Die Einladungen zur Delegiertenversammlung 1987 werden Anfang Februar versandt. Die Tagung findet am 23. und 24. Mai in Aarau statt und wird vom Kammerorchester I Musici Giovanni Aarau organisiert. Es sind wiederum musikalische Werkstätten vorgesehen. Die Anmeldefrist wird am 13. März 1987 ablaufen, dies, damit die Tagung und die Workshops sorgfältig vorbereitet werden können. Am Samstagabend gibt das gastgebende Orchester zusammen mit dem eigenen Chor ein Konzert. Auf dem Programm steht Joseph Haydns Oratorium «Die Schöpfung». Wir möchten allen Orchestern schon heute die Teilnahme an der Jahrestagung 1987 empfehlen, und wir bitten um Reservation des Termins und Einhaltung der Anmeldefrist.

Sektionen

Leider wird der *Orchesterverein Horw* auf den 31.12.1986 aus dem EOv austreten.

A propos: Kennen unsere Leser Liebhaberorchester, die dem EOv noch nicht angehören? Unser Ziel ist es, eine Vereinigung aller Liebhaberorchester zu sein. Für Hinweise aus dem Kreis der Leser sind wir jederzeit dankbar.

In eigener Sache

Unser langjähriger und verdienstvoller Zentralkassier *Benjamin Brügger* hat in Bern eine eigene *Anlage- und Finanzberatung* eröffnet. Die Adresse: Kramgasse 12, 3011 Bern, Telefon 031/22 12 00. Wir möchten unserem Zentralvorstandsmitglied viel Erfolg und Befriedigung wünschen und gleichzeitig das Büro bestens empfehlen.

Communications du comité central

Rapport annuel 1985

Il manque encore de nombreux rapports annuels, si bien que, malheureusement, nous n'avons pas pu fournir à tous les orchestres la liste des membres. **Nous insistons une dernière fois pour que vous vouliez bien nous retourner remplie la formule insérée dans «Sinfonia» No 2/86.**

Résolutions du comité central

Lors de sa séance du 1.11.1986, à Neuchâtel, le comité central a pris les décisions suivantes:

1. *Collaboration avec l'Association fédérale de musique et l'Union suisse des chorales.*

La collaboration se poursuit avec la participation en commun au Comptoir Suisse de Lausanne 1987 et avec une «Journée de la Musique» à Coire en 1988.

De plus, la SFO collabore à un groupe de travail qui prépare une participation des associations de musiciens amateurs à l'exposition CH 91.

2. *Questionnaire concernant l'assemblée des délégués.*

Nous vous rendons attentif au commentaire ci-contre. De plus, le comité central a décidé

- de créer la possibilité pour que chacun puisse recevoir un exemplaire de «Sinfonia». La secrétaire centrale règle le détail de cette question. Des informations suivront;
- d'établir une *liste de musiciens* qui sont prêts au besoin à collaborer à d'autres orchestres. Cette question est examinée en collaboration avec les orchestres qui ont répondu positivement;
- de reprendre la question du *prêt de partitions entre sections* et d'établir un catalogue pratique.

3. *Autres décisions.*

Vous trouverez dans les colonnes du présent «Sinfonia» des précisions concernant les décisions au sujet de l'orchestre symphonique SFO, le démarrage de ce dernier et les cours.

Remerciements à Pro Helvetia

Pro Helvetia, qui a versé chaque année à la SFO une subvention terriblement nécessaire, nous

a fait savoir qu'à partir de 1987, ce serait l'office fédéral de la culture, à Berne, qui se chargerait de nous fournir ce soutien.

Nous exprimons notre reconnaissance la plus sincère à Pro Helvetia pour sa collaboration toujours agréable, pour sa bonne volonté et la compréhension dont elle a fait preuve à l'égard de nos objectifs et de nos besoins.

Nous espérons trouver à l'office fédéral des portes aussi largement ouvertes, et nous nous efforcerons d'aménager ces bonnes relations. Nous sommes portés à l'optimisme depuis les bons contacts que nous avons établis lors de la dernière assemblée des délégués de Saint-Gall et dans le cadre du scrutin concernant l'article culturel.

Assemblée des délégués 1987

Les invitations à l'assemblée des délégués 1987 seront envoyées au début de février. L'assemblée aura lieu les 23 et 24 mai à Aarau, et elle sera organisée par l'orchestre de chambre I Musici Giovanni, d'Aarau. On prévoit cette fois encore de créer des ateliers musicaux. Le délai d'inscription est fixé au 13 mars, pour qu'assemblée et ateliers puissent être préparés avec suffisamment de soin. Le samedi soir, l'orchestre qui reçoit donnera un concert avec son propre chœur. C'est «La Création», de Joseph Haydn, qui figure au programme. Ne manquez donc pas ce rendez-vous, réservez cette date et inscrivez-vous dans les délais!

Sections

Nous avons le regret de communiquer que la *société d'orchestre de Horw* a décidé de se retirer de la SFO au 31.12.1986.

A ce propos, est-ce que nos lecteurs connaissent un *orchestre d'amateurs qui ne soit pas encore membre de la SFO*? Notre objectif est d'être une association de tous les orchestres d'amateurs. Dans l'affirmative, nous vous serons reconnaissants de nous le faire savoir.

A son compte

Notre trésorier central de vieille date, *Benjamin Brügger*, a ouvert à Berne son propre bureau de conseil financier et de placement. Son adresse: Kramgasse 12, 3011 Berne, téléphone 031/22 12 00. Nous souhaitons à ce membre du comité central beaucoup de succès et bien sûr nous ne pouvons que vous conseiller d'avoir recours à ses services.

EOv-Sinfonieorchester

An der Delegiertenversammlung 1986 in St. Gallen wurde beschlossen, ein EOv-Sinfonieorchester zu gründen. In der «Sinfonia» wurde das Projekt im Detail ausgeschrieben, und das Resultat in Bezug auf die Anmeldungen darf als durchaus erfreulich bezeichnet werden.

Die angemeldeten Instrumentalisten haben in der Zwischenzeit bereits einige Informationen erhalten. Wiederholt sei hier, dass ein erstes Kontakttreffen in Bern stattfinden wird, und zwar am *Sonntag, 18. Januar 1987* (10.30 bis ca. 16 Uhr).

Damit das Orchester von Anfang an in voller Besetzung arbeiten kann, benötigt es noch einige weitere Musiker. Aus den Aufnahmebedingungen sei das Wichtigste nochmals erwähnt: gute Qualität und Mitgliedschaft mit regelmässiger Mitwirkung in einem EOv-Orchester.

Gesucht werden noch:

4 Violinen II, 2 Bratschen, 3 Kontrabässe, 1 Piccolo, 2 Fagotte, 4 Hörner, 3 Posaunen, 1 Tuba, 2 Schlagzeuger.

Anmeldungen können die Mitglied-Orchester an die Adresse des EOv richten: Postfach 3052, 8031 Zürich. Auskunft erteilt der Präsident der Musikkommission (Adresse siehe Seite 4, «Organe des EOv»).

Orchestre symphonique SFO

Lors de l'assemblée des délégués de Saint-Gall de 1986, il a été décidé de créer un orchestre symphonique SFO. «Sinfonia» a déjà décrit ce projet par le menu avec un résultat très satisfaisant pour ce qui concerne les offres de participation.

Les musiciens qui se sont annoncés ont déjà reçu quelques informations supplémentaires dans l'intervalle. Nous confirmons ici que la première rencontre aura lieu à Berne le dimanche 18 janvier prochain, de 10 h. 30 à environ 16 h.

Il manque encore quelques musiciens pour que l'orchestre soit complet. Rappelons les conditions d'admission: un certain niveau technique et être membre régulier d'un orchestre SFO.

Nous cherchons encore:

4 violons II, 2 altos, 3 contrebasses, 1 piccolo, 2 bassons, 4 cors, 3 trombones, 1 tuba et 2 percussions.

Les orchestres qui ont un musicien à annoncer écrivent à l'adresse de la SFO, case postale 3052, 8031 Zürich. Le président de la Commission de musique (adresse: page 4, rubrique «Organes de la SFO») vous fournira tous renseignements complémentaires.

Europäische Vereinigung von Liebhaberorchestern

Die Europäische Vereinigung von Liebhaberorchestern (EVL) wendet sich mit einer *Umfrage* an die Orchester in den ihr angeschlossenen Ländern. Es geht dabei um internationale Kontakte und um Erfahrungen über bereits bestehende Verbindungen. Wir bitten die Orchesterpräsidenten um ihre Mithilfe durch die *Beantwortung der nachstehenden Fragen* bis zum 31.1.1987. Gleichzeitig sollen die ersten konkreten Projekte der EVL vorbereitet werden. Sie seien im folgenden kurz beschrieben.

1. Die EVL will vom 17.-19. Juni 1988 ein *Europäisches Orchestertreffen* durchführen. Es wird in Deutschland (voraussichtlich Süddeutschland) stattfinden und mit der Delegiertenversammlung der EVL gekoppelt sein. Folgende Inhalte sind geplant:

- Konzerte der teilnehmenden Orchester mit Begutachtung durch ein internationales Sachverständigengremium (kein Wettbewerb!);
- Auftritte von Kammermusikensembles;
- Bildung eines oder mehrerer ad-hoc-Orchester unter Leitung international erfahrener Dirigenten;
- Referate und Seminare über wichtige Fragen des Liebhabermusizierens;
- Info-Börse zur Vermittlung von Partnern für den internationalen Orchesteraustausch.

Eine Teilnahme kommt sowohl für geschlossene Orchester und Kammermusikgruppen als auch für einzelne Orchestermusiker und Orchesterleiter in Betracht. Teilnehmende Orchester sollen nach Möglichkeit durch einen Unterbringungskostenzuschuss unterstützt werden.

Die Organisation liegt in den Händen des Bundes Deutscher Liebhaberorchester (BDLO).

2. Die EVL will in Zukunft *gemeinschaftliche Projekte* von Orchestern unterschiedlicher Nationalität in den jeweiligen Heimatorten fördern. Sie hat bereits die Einrichtung von «EVL-Förderkonzerten» beschlossen. Nähere Informationen folgen später.

Wir bitten alle Orchester, die Fragen zu beantworten und an den EOv zu senden. Ferner bitten wir um die Einsendung von Berichten über Auslandsreisen oder Auslands-Projekte, wenn

möglich mit Fotos, die zur Veröffentlichung in der Informationsschrift der EVL geeignet erscheinen.

Fragen an die EOv-Mitglieder

1. Möchten Sie am 1. Europäischen Orchestertreffen vom 17.-19. Juni 1988 in Süddeutschland teilnehmen? Wenn ja, werden Sie so bald wie möglich nähere Informationen erhalten.
2. Haben Sie bereits Kontakte mit dem Ausland, und wenn ja, welche?
3. Sind Sie an (regelmässigen) internationalen Austauschkontakten interessiert? Wenn ja, können Sie die gewünschten Kontakte beschreiben?

Orchester, die eine oder mehrere Fragen mit Ja beantworten, wollen ihre Stellungnahme bis zum 31.1.1987 an die folgende Adresse senden: Eidg. Orchesterverband, Postfach 3052, 8031 Zürich.

Vergessen Sie nicht, auf Ihrer Antwort den Namen des Orchesters und die genaue Adresse Ihrer Kontaktperson «Ausland» anzugeben.

Der Zentralvorstand des EOv verspricht sich einiges von diesen Aktivitäten und bittet alle Orchester um ihre Mitwirkung.

Association européenne d'orchestres d'amateurs

L'Association européenne d'orchestres d'amateurs (AEO) adresse une enquête auprès des orchestres de tous les pays qui lui sont affiliés. Les questions portent sur les contacts internationaux et les expériences faites avec les relations qui existent actuellement déjà. Nous prions les présidents d'orchestres de nous venir en aide; *en voulant bien répondre aux questions ci-dessous avant le 31 janvier 1987*. Il s'agit encore de préparer du même coup les premiers projets concrets de l'AEO. En voici une brève description:

1. L'AEO organisera une rencontre d'orchestres européenne du 17 au 19 juin 1988. Elle se déroulera en Allemagne, et vraisemblablement dans le sud du pays. Elle sera combinée avec l'assemblée des délégués de l'AEO. Au programme, on prévoit:
 - des concerts donnés par les orchestres présents. C'est un organe international compétent qui examinera les propositions. (Il n'y aura pas de concours préalable!);
 - des productions d'ensembles de musique de chambre;
 - la formation d'un ou de plusieurs orchestres placés sous la baguette de chefs possédant une expérience internationale;
 - des conférences et séminaires au sujet des principales questions soulevées par la musique d'amateurs;
 - une bourse d'informations pour les échanges de musiciens au niveau international.

Pourront participer aussi bien les formations intégrales que des musiciens et des chefs isolés, mais appartenant à l'un des orchestres de l'association. Dans la mesure du possible, les orchestres devraient bénéficier d'une allocation les aidant couvrir leurs frais de logement.

L'organisation est prise en charge par la Fédération des orchestres d'amateurs allemands (BDLO).

2. L'AEO entend *promouvoir à l'avenir les projets communs* d'orchestres de nationalités diverses. Elle a déjà institué des «concerts de promotion AEO». Des informations plus précises suivront.

Nous prions tous les orchestres de répondre aux questions et d'envoyer leurs réponses à la SFO. Nous vous engageons aussi de nous décrire vos voyages à l'étranger, en joignant si possi-

ble des photos à votre compte-rendu, ainsi que vos projets en ce sens. Ces articles pourront être reproduits par l'organe d'information de l'AEO.

Questions aux membres de la SFO

1. Désirez-vous participer à la première rencontre européenne d'orchestres dans le sud de l'Allemagne, les 17-19 juin 1988? Si oui, vous recevrez prochainement des informations plus précises.
2. Avez-vous déjà établi des contacts avec l'étranger, si oui, lesquels?
3. Souhaitez-vous des échanges internationaux (réguliers)? Si oui, pouvez-vous décrire la forme d'échange qui vous conviendrait?

Les orchestres qui répondent par oui à une ou plus des questions ci-dessus sont priés d'envoyer leurs réponses jusqu'au 31.1.1987 à l'adresse suivante: Société fédérale d'orchestres, case 3052, 8031 Zürich.

N'oubliez pas de mentionner le nom de votre orchestre et l'adresse exacte de la personne avec laquelle vous entretenez vos relations à l'étranger.

Le comité central de la SFO attend beaucoup de ces activités et encourage tous les orchestres à participer.

Comptoir Suisse Lausanne 1987

Ähnlich wie an der Mustermesse Basel 1985, planen der Eidg. Musikverband, die Schweiz. Chorvereinigung und der Eidg. Orchesterverband einen gemeinsamen Stand am Comptoir Suisse 1987 in Lausanne. Im Rahmen dieser Präsenz des Liebhabermusizierens an einer viel besuchten Messe besteht auch die Möglichkeit, dass einzelne Vereine auftreten und kleinere Konzerte geben (vornehmlich am Wochenende).

Es wäre schön, wenn auch der EOv nicht nur am Stand, sondern auch auf der Bühne präsent wäre. Deshalb rufen wir alle Orchester, in erster Linie diejenigen in der Westschweiz, auf, am Comptoir 1987 mit einem musikalischen Beitrag teilzunehmen.

Interessierte Orchester melden sich unter Angabe eines Wunsch-Datums beim Zentralpräsidenten des EOv (Postfach 3052, 8031 Zürich).

Das Comptoir Suisse 1987 dauert vom 12.-27. September.

Der Zentralvorstand

Comptoir Suisse Lausanne 1987

L'Association fédérale de musique, l'Union suisse des chorales et la Société fédérale d'orchestres projettent de réaliser un stand commun au Comptoir Suisse 1987 à Lausanne, tout comme elles l'ont fait en 1985 à Bâle. On peut envisager que certaines sociétés se produisent dans le cadre de la manifestation et donnent de petits concerts (de préférence le week-end).

Il serait appréciable que la SFO ne se borne pas à tenir un stand, mais qu'elle monte sur la scène. C'est pourquoi nous lançons un appel à tous les orchestres, mais en premier lieu à ceux de Suisse Romande, pour qu'ils apportent au Comptoir 1987 leur contribution musicale.

Les orchestres intéressés voudront bien s'annoncer au président central SFO en indiquant la date souhaitée (case 3052, 8031 Zürich).

Le Comptoir Suisse 1987 ouvre ses portes du 12 au 27 septembre.